

به خوبی بیایید، سالم باشید، سالم بمانید.

خدمات بهداشتی برای پناهنده جوان در بایرن



Farsi

Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.



این بروشور اطلاعاتی « برای مهاجرین همراهی مهاجرین - کلتور بهداشت مشترک در بایرن » بوجود آمده است. هدف این پروژه است که مهاجرین که در بایرن به سر میبرند، از سیستم بهداشت و موضوعات دیگر عاجل بهداشتی (مثل بیماری کودکان، تشخیص بیماری بوقت ، غذا خوردن تغذیه ، حرکات، واکسیناها و غیره) مطلع سازد.

پیشبرد پروژه:

اجتماع مرکز بهداشتی ایتنو Ethno- Medizinisches Zentrum e.V.
ایمیل: bayern@mimi.eu
اینترنت: www.ethno-mezinisches-zentrum.de

ترویج پروژه:

وزارت دولت برای مراقبت
بهداشتی در بایرن

gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege



BKK
Betriebskrankenkassen
Landesverband Bayern

اتحادیه ایالتی مدیریت بیمه های
بهداشتی در بایرن



ایم ایس دی شارپ و شرکت دوهمی
MSD SHARP & DOHME GMBH

ایمپریسوم:

نشر کننده: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
MiMi-Hub Bayern · Zenettiplatz 1 · 80337 München
هیئت مدیره: Elena Kromm-Kostjuk, Ramazan Salman,
Matthias Wentzlaff-Eggebert
چاپ: Schury Services UG, Frauenchiemsee
ثبوت عکسها: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V., Fotolia.com
زمان نشر:

دسامبر ۲۰۱۶، © Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

همه حقوق محفوظ اند

این بروشور به زبان عربی، دری، المانی، انگلیسی، فارسی، کردی-کرمناچی، پشتو و روسی ارائه میشود.

شما بحیث پنا جوینده حق خدمات اساس یدر مانی دارید

این به معنی چه؟

معاینات اجباری مطابق به ماده ۶۲ قانون پناه جوان:

- معاینات جسمی برای شناسایی امراض ساری
- عکس اشعه ایکس جهت تشخیص مرض تبرکولوز در ارگان تنفسی
- معاینات خون (جهت تشخیص زردی هیپاتیت و ایدز)
- معاینات مواد مدفوع (تنها در موارد لازم بودن)

مراقبت بهداشتی:

- امراض عاجل و درد، دادن دارو و بانداز
- در موارد لازم بودن مراقبت و معاینات بهداشتی و واکسیناسیون
- بارداری و ولادت
- اقداماتی که برای مطمئن ساختن بهداشت لازم باشند
- اقدامات برای نیازهای کودکان و جوانانی زیر سن قانونی که تنها آمده باشند.
- در موارد تجاوز جنسی، شکنجه و خشونت

کجا و به چه نوع؟

در دفتر سوسیال برای شما یک کاغذ برای مداوا داده میشود. توسط این کاغذ شما در حالات عاجل به دکتر و یا دکتر دندان مراجعه میکنید. دفتر سوسیال میتواند در موارد خاص مداوی ضروری را نیز اجازه بدهد.

توسط این بروشور می‌خواهیم به کسانی که در ایالت آزاد بایرن درخواست پناه جویی را می‌دهند، در مورد خدمات بهداشتی معلومات بدهیم.

بعد از رسیدن به آلمان مهم است، که شما خودتان مراقب بهداشت خود باشید. شما به حیث پناه جو حق اساسی خدمات بهداشتی را دارید. این حق به شما از جانب موسسات دولتی (مثل دفتر بهداشت، دفتر سوسیال) داده میشود.

ما برای شما اطلاعات لازم را جمع آوری نموده ایم.

حقوق شما در مورد خدمات بهداشتی

مطابق به قانون پناه جویی شما در ۱۵ ماه اول اقامت در آلمان حقوق اساسی خدمات بهداشت و خدمات بهداشت دندان را دارید.

در عرصه این معاینات تشخیص بیماری های عاجل و درد ها، دارو و بانداز دادن و به یک اندازه از نظر بهداشت خدمات و قایوی و



واکسیناسیون شامل اند. هنگام بارداری خدمات اساسی بهداشتی و پرستاری و همچنان پرستاری قبل از ولادت و بعد از ولادت نیز شامل اند.

اگر شما مطابق به قانون اقامت ضرورت های خاص داشته باشید، بطور مثال به حیث شخص زیر سن با تجربه داشتن شکنجه، تجاوز جنسی و یا خشونت روانی و فیزیکی مواجه شده باشید، شما میتوانید از خدمات بهداشتی مفصل استفاده کنید

من در مورد بهداشت خود و بهداشت دیگران چه مسئولیت دارم؟

اگر شما در یک مسکن که در آنجا اشخاص زیادی زندگی میکند و در محل های همگانی سکونت داشته باشید، شما مجبور هستید مطابق به ماده ۶۲ قانون پناه جویان معاینات بهداشت را قبول کنید.

در این معاینات شامل اند:

- معاینات جسمی از بابت بیماری ساری
- معاینات برای تشخیص توبرکولوز در ارگانهای تنفسی (از سن ۱۵ سالگی: معاینات اشعه ایکس، از سن ۱۰ سالگی تا به سن ۱۵ سالگی معاینات مناسب بشکل دیگر، بطور مثال معاینات خون.
- معاینات تشخیص زردی (هیپاتیت ب، ایدز)
- هنگام لازم بودن معاینات مواد مدفوع برای تشخیص بیماری

اشتراک شماس معاینات بهداشتی کمک میکند، که از سرایت امراض ساری جلوگیری شود. این باعث حفاظت شما و دیگران میشود. اگر یک بیماری که در مورد آن ما مجبور باشیم اطلاع بدهیم، آن زمان اداره بهداشت عامه مداوا شما را بدوش میگیرد.

چطور میتوانیم از خدمات بهداشتی استفاده بکنم؟

اگر شما بیمار هستید و یا احساس درد میکنید، شما مجبور هستید، که نخست یک کاغذ خدمات بهداشتی را بدست آورید. همراهی این کاغذ شما به یک دکتر و یا دکتر دندان مراجعه میکنید. در بایرن در دفتر سوسیال به شما این کاغذ داده میشود.

معاینات بهداشتی و مداوا تا به یک اندازه مستقیماً در نخستین محل بود باش ارائه میشود.

در مسکن شما ادرسهای دکتران که نزدیک مسکن شما باشد، به شما داده میشود. و یا در دفتر سوسیال، در جایکه به شما کاغذ خدمات بهداشتی داده میشود.

